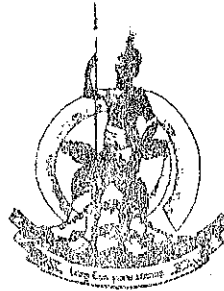


REPUBLIQUE
DE
VANUATU



REPUBLIC
OF
VANUATU

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

23 juillet 1984

No. 25

23 July, 1984

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI No.25 DE 1984 SUR LES PATENTES
COMMERCIALES (MODIFICATION)

LOI No.26 DE 1984 RELATIVE AUX
INDEMNISATIONS (EMPRUNT)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT
No.25 OF 1984

THE COMPENSATION (LOAN) ACT No.26
OF 1984

ARRETES

ARRETE No.30 DE 1984 SUR LES VISAS
(DISPENSES)

ARRETE No.31 DE 1984 RELATIF AUX
PRIVILEGES ET IMMUNITES DIPLOMATIQUES

ARRETE No.32 DE 1984 RELATIF AUX
PRIVILEGES ET IMMUNITES DIPLOMATIQUES

ORDERS

VISA REQUIREMENTS (EXEMPTION) ORDER
No.30 OF 1984

DIPLOMATIC PRIVILEGES AND IMMUNITIES
ORDER No.31 OF 1984

DIPLOMATIC PRIVILEGES AND IMMUNITIES
ORDER No.32 OF 1984

SOMMAIRE

PAGE

AVIS D'IMPRESION
MODIFICATIVE

5

CONTENTS

PAGE

LEGAL NOTICES

1-5

REPUBLIC OF VANUATU

THE BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT NO. 28 OF 1984

Arrangement of Sections

1. New Section.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent : 25/6/84

Commencement : 23/7/84

THE BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT NO. 2 OF 1984

To amend the Business Licence Act No. 25 of 1983.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

NEW SECTION

1. The Business Licence Act No. 25 of 1983 is amended by the insertion after section 5 of the following new section:

"MINISTER TO APPROVE OR REFUSE APPLICATIONS IN CERTAIN CASES

5A. (1) Where an application is made to a local government council for the issue or renewal of a licence to which this section applies, the local government council shall refer such application to the Minister and shall grant or refuse the application as directed by the Minister.

- (2) This section applies to licences in respect of businesses in any of the following Classes and Categories as specified in the first schedule to this Act -

A1
A2
B1 to B17 inclusive
D8
E1
E9
E11
F1 to 7 inclusive
F11
G1
G5
G18."

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into operation on the date of its publication in the Gazette.

LOI N°95 DE 1984 SUR LES BREVETS COMMERCIAUX (MODIFICATION)

Sommaire

1. Nouvel article
2. Entrée en vigueur

REPORTAGE DE L'ASSEMBLÉE

LOI N° 25 DE 1969 SUR LES PATENTES COMMERCIALES (ART. 100 DE LA CONSTITUTION)
portant modification de la loi n° 25 de 1963 sur les patentes commerciales.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

NOUVEL ARTICLE

1. La loi n° 25 de 1963 sur les patentes commerciales est modifiée comme suit :
Le nouvel article suivant est ajouté après l'article 5 :

"POUVOIR DU MINISTRE D'APPROPRIER OU DE DÉFENDRE DES BREVETS DE PATENTES
DANS CERTAINS CAS

- 5A. 1) Lorsqu'une demande concernant la délivrance ou le renouvellement
d'une patente visée au présent article est déposée devant un conseil
provincial, celui-ci en informe le Ministre, pour y faire droit
ou la rejeter conformément aux instructions reçues.
- 2) Le présent article s'applique aux activités commerciales qui font
l'objet d'une patente entrant dans l'une quelconque des catégories
ci-après énumérées et définies au numéro 1 :

A1

A2

B1 à B17 inclus

D8

E1

E9

E11

F1 à F7 inclus

F11

G1

G5

G18."

ENTREE EN VIGUEUR

2. La présente loi entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal
officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

BILL FOR
THE COMPENSATION (LOAN) ACT No. 26 OF 1984

Arrangement of Sections

1. Definition.
2. Minister's authority to borrow.
3. Purpose of the borrowing.
4. Loan service charges.
5. Act No. 20 of 1982 not to apply.
6. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

BILL FOR
THE COMPENSATION (LOAN) ACT No. 26 OF 1984

An Act to authorise the borrowing of 142 million Vatu for the purpose of enabling the government to make ex-gratia payments to persons suffering damage arising out of civil disturbances from May to August 1980.

WHEREAS

1. It is the intention of the government to make ex-gratia payments to persons and Corporations who have suffered financial losses and/or damage to property and effects, and/or injury as a direct result of civil disturbances on the islands of Santo, Tanna and Malekula between May and August 1980.

2. It is the intention of the government that such ex-gratia payments should be of equal amounts to the amounts to be paid out of monies received from the UK government in respect of compensation claims accepted as valid by the independent assessors Peat Marwick Mitchell and Co. in their report of 21st October 1983. The ex-gratia payments thus to be paid out being one-third of valid claims from UK monies, and one-third of valid claims from the government of Vanuatu.

3. It is the intention of the government that the ex-gratia payments from the government of Vanuatu totalling 142 million Vatu be financed out of sums to be advanced by Barclays Bank International Limited on terms and conditions as may be agreed between the government and Barclays Bank International Limited.

NOW THEREFORE BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows :-

DEFINITION

1. In this Act "Minister" means the Minister responsible for finance.

MINISTER'S AUTHORITY TO BORROW

2. The Minister is hereby authorised to borrow from Barclays Bank International Limited a sum of money not exceeding 142 million Vatu on such terms and conditions as shall be agreed in writing between the Minister and Barclays Bank International Limited subject to the previous approval of the Council of Ministers.

PURPOSE OF THE BORROWING

3. All moneys borrowed under Section 2 shall be paid into a Compensation Fund and sums paid thereout shall be exclusively for the purpose of making the ex-gratia payments referred to above.

LOAN SERVICE CHARGES

4. The principal repayments, interest, establishment fees in respect of the loan borrowed under section 2 shall be a prior charge on the Revenue Fund and budgetary provision shall be made as necessary from time to time in respect of those loan service charges.

ACT No. 20 OF 1982 NOT TO APPLY

5. The provisions of the Government Borrowing and Guarantee Act No. 20 of 1982 shall not apply to any moneys borrowed or applied in pursuance of the provisions of this Act.

COMMENCEMENT

6. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N°2690 1984 RELATIVE AUX INDEMNISATIONS (EMPRUNT)

Sommaire

1. Définition
2. Pouvoir du Ministre de contracter un emprunt
3. Objet de l'emprunt
4. Service de l'emprunt
5. Inapplicabilité de la loi n° 20 de 1982
6. Entrée en vigueur

Promulguée : 25/1/84

Entrée en vigueur : 23/2/84

LOI No. 26 DE 1984 RELATIVE AUX INDEMNISATIONS (EMPRUNT)

autorisant un emprunt de 142 millions de vatu pour permettre à l'Etat d'indemniser à titre gracieux les personnes ayant subi des dommages lors des troubles civils de la période comprise entre mai et août 1980.

ATTENDU QUE l'Etat entend indemniser à titre gracieux les personnes physiques ou morales ayant subi des pertes financières et/ou des dommages matériels et/ou corporels du fait des troubles civils sur les îles de Santo, Tanna et Malakula entre mai et août 1980,

ATTENDU QUE l'Etat entend que le montant de ces indemnités soit égal à celui qui sera imputé sur les fonds versés par le gouvernement britannique au titre des demandes d'indemnisation déclarées recevables par les experts indépendants Peat Marwick Mitchell and Co. dans leur rapport du 21 octobre 1983. Les indemnités versées à titre gracieux seront donc imputées sur les fonds britanniques pour un tiers des demandes déclarées recevables et supportées pour un autre tiers par l'Etat,

ATTENDU QUE l'Etat entend financer sa contribution, qui s'élève à 142 millions de vatu, par un emprunt contracté auprès de Barclays Bank International Limited aux conditions dont il serait convenu entre le gouvernement de Vanuatu et ladite banque.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

DEFINITION

1. Dans le présent texte, le terme "Ministre" désigne le ministre responsable des finances.

POUVOIR DU MINISTRE DE CONTRACTER UN EMPRUNT

2. Le Ministre est autorisé à contracter un emprunt auprès de Barclays Bank International Limited pour un montant n'excédant pas 142 millions de vatu aux termes et conditions convenus par écrit entre le Ministre et ladite banque, sous réserve de l'approbation préalable du conseil des ministres.

OBJET DE L'EMPRUNT

3. Les sommes empruntées conformément à l'article 2 seront versées à un fonds d'indemnisation exclusivement destiné au paiement des indemnités mentionnées ci-dessus.

SERVICE DE L'EMPRUNT

4. Le principal, les intérêts et les commissions d'ouverture au titre de l'emprunt contracté conformément à l'article 2 seront imputés en priorité sur le compte général du trésor et des crédits budgétaires seront prévus à cet effet.

INAPPLICABILITE DE LA LOI N° 20 DE 1982

5. Les dispositions de la loi n° 20 de 1982 sur les emprunts d'Etat et les garanties ne s'appliquent pas aux sommes empruntées ou affectées conformément aux dispositions de la présente loi.

ENTREE EN VIGUEUR

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

VISA REQUIREMENTS (EXEMPTION) ORDER NO. 30 OF 1984

To provide for the exemption of nationals of certain countries from Visa requirements when entering Vanuatu.

In Exercise of the power contained in section 5(1) of Joint Regulation No. 18 of 1971, as amended, I hereby make the following order:-

EXEMPTIONS

1. The Nationals of the following countries do not require to obtain a Visa before entering Vanuatu -

(a) (i) All Commonwealth Countries;

(ii) All European Economic Community Member Countries.

(b) Austria
Bermuda
Cameroon
China (Peoples Republic of)
Cuba
Dependencies of the United Kingdom
Dependencies of France
Finland
Japan
South Korea
Maldives
Marshall Islands
Micronesia (Federated States of)
Norway
Palau (Belau)
Pakistan
Philippines
Portugal
Spain
Sweden
Switzerland
Taiwan
Thailand

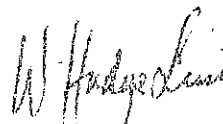
REPEAL

2. The Visa Requirements (Exemption) Order No. 2 of 1980 and the Visa Requirements (Exemption)(Amendment) Orders Nos. 42 and 131 of 1981 are hereby repealed.

COMMENCEMENT

3. This Order shall come into force on the date of Signature.

MADE at Port Vila this 18th day of July 1984.


S.J. BEGENYAMU
Minister of Home Affairs

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 30 DE 1984 SUR LES VISAS (DISPENSES)

visant à accorder aux ressortissants de certains pays une dispense de visa pour l'entrée à Vanuatu.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU le paragraphe 1 de l'article 5 du Règlement conjoint n° 16 de 1971 (amendé)

A R R E T E

DISPENSES

1. Les ressortissants des pays suivants sont dispensés de visa pour pénétrer sur le territoire de Vanuatu :

- a) (i) tous les pays du Commonwealth ;
(ii) tous les pays membres de la communauté économique européenne.

- b)

Australie	Micronésie (Etats fédérés)
Bermudes	Norvège
Cameroun	Palau (Belau)
Chine (République populaire de)	Pakistan
Cuba	Philippines
Dépendances du Royaume-Uni	Portugal
Dépendances de la France	Espagne
Finlande	Suède
Japon	Suisse
Corée du Sud	Taiwan

Maldives
Iles Marshall

Taïlande

ABROGATION

2. L'arrêté n° 2 de 1980 sur les visas (dispenses) et les arrêtés (portant modification) n° 42 et 131 de 1981 sur les visas (dispenses) sont abrogés.

ENTREE EN VIGUEUR

3. Le présent arrêté entrera en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à Port-Vila le 18 juillet 1984.

Le ministre de l'Intérieur
S. J. REGENVANI

REPUBLIC OF VANUATU

DIPLOMATIC PRIVILEGES AND IMMUNITIES ORDER NO. 31 OF 1984

To provide for the United Nations' Food and Agriculture Organisation (FAO) enjoy the privileges and immunities set out in schedule 2 of the Diplomatic Privileges and Immunities Act No. 9 of 1982.

IN EXERCISE of the powers contained in section 3(a) of the Diplomatic Privileges and Immunities Act No. 9 of 1982, I hereby make the following Order:--

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. The United Nations' Food and Agriculture Organisation (FAO) shall enjoy all the privileges and immunities set out in schedule 2 of the Diplomatic Privileges and Immunities Act No. 9 of 1982, and the legal capacities of a body corporate.

COMMENCEMENT

2. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this

17th

day of

July

1984.



G. MOLIYA
Minister of Foreign Affairs
and External Trade

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRÊTÉ N° 31 DE 1984 RELATIF AUX PRIVILÈGES ET
IMMUNITÉS DIPLOMATIQUES

Concédant à l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture le droit de bénéficier des privilèges et immunités fixés par l'annexe 2 de la loi n° 9 de 1982 relative aux privilèges et immunités diplomatiques.

LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET
DU COMMERCE EXTÉRIEUR

VU l'alinéa a) de l'article 5 de la loi n° 9 de 1982 relative aux privilèges et immunités diplomatiques

A R R Ê T É

PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

1. L'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture bénéficie de tous les privilèges et immunités fixés par l'annexe 2 de la loi n° 9 de 1982 relative aux privilèges et immunités diplomatiques et de toutes les capacités légales d'un corps constitué.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 17 Juillet, 1984.

Le Ministre des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur

Sola KOLISA

REPUBLIC OF VANUATU

DIPLOMATIC PRIVILEGES AND IMMUNITIES ORDER NO. 31 OF 1984

To add to schedule 6 of the Diplomatic Privileges and Immunities Act No. 9 of 1982 certain Specialised Agencies of the United Nations.

IN EXERCISE of the powers contained in section 6(5) of the Diplomatic Privileges and Immunities Act No. 9 of 1982, I hereby make the following order:-


AMENDMENT TO SCHEDULE 6

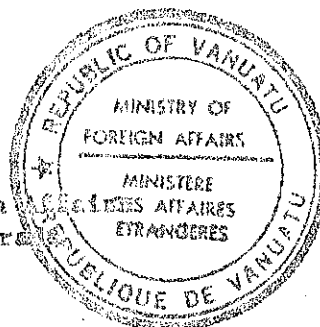
1. Schedule 6 of the Diplomatic Privileges and Immunities Act No. 9 of 1982 is amended by the addition of "United Nations' Food Agriculture Organisation (F.A.O.)" after the "South Pacific Board for Economic Co-operation".

COMMENCEMENT

2. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 17th day of July 1984.


S. MOLISA
Minister of Foreign
and External Trade



REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRÊTÉ N° 32 DE 1984 RELATIF AUX PRIVILEGES ET
IMMUNITES DIPLOMATIQUES

Vient à ajouter à l'annexe 6 de la loi n° 9 de 1982 relative aux privilèges et immunités diplomatiques, certaines agences spécialisées des Nations-Unies.

LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR

Vu le paragraphe 5) de l'Article 6 de la loi n° 9 de 1982 relative aux privilèges et immunités diplomatiques

A R R E T E

MODIFICATION DE L'ANNEXE 6

1. L'annexe 6 de la loi n° 9 de 1982 relative aux privilèges et immunités diplomatiques est modifiée comme suit :
l'Agence des Nations-Unies "organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture" (O.A.A.) est ajoutée à la suite de l'agence "Bureau de Coopération Economique du Pacifique-Sud".

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 17 juillet, 1984.

Le Ministre des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur

Hela HCLISA



REPUBLIC OF VANUATU

THE INSURANCE REGULATION NO. 18 OF 1973

TAKE NOTICE that pursuant to the provisions of Section 10 subsection 1(a) of The Insurance Regulation No. 18 of 1973, the Certificate of Registration as an external Insurer of

THE NEW ZEALAND INSURANCE COMPANY LIMITED

is hereby cancelled.

Dated at Vila, Vanuatu this thirteenth day of July, 1984.

S. Chen
REGISTRAR



GAZETTE NOTICE

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

IN THE SUPREME COURT
OF VANUATU

No 45 of 1984.

IN THE MATTER of GRAND INTEGRITY LIMITED

REGISTERED OFFICE: c/- Pacific International Company Ltd, International Building, P.O. Box 45, Port Vila.

NATURE OF BUSINESS: Investment Company and Share Trader.

WINDING UP ORDER: 2nd May, 1984.

FIRST MEETING OF CREDITORS: On Tuesday, 7th August, 1984, At 9.00AM

FIRST MEETING OF CONTRIBUTORIES: On Tuesday, 7th August, 1984, At 9.30AM

PLACE OF MEETINGS: THE OFFICE OF THE OFFICIAL RECEIVER
OPPOSITE THE SUPREME COURT OF VANUATU
P.O. BOX 92, PORT VILA.

THIS 17th DAY OF July 1984.


S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



OR/GCN.

GAZETTE NOTICE

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

IN THE SUPREME COURT
OF VANUATU

No 207 of 19 83

IN THE MATTER of

NEWS MEDIA LIMITED

REGISTERED OFFICE:

c/- Messrs Hudson & Co., Meliteo House, P.O. Box 7
Port Vila.

NATURE OF BUSINESS:

To publish newspapers and periodicals in Vanuatu
and elsewhere

WINDING UP ORDER:

22. November 1983

FIRST MEETING OF
CREDITORS:

On Tuesday, 21st August 1984, at 9.00 a.m.

FIRST MEETING OF
CONTRIBUTORIES:

On Tuesday, 21st August 1984, at 9.30 a.m.

PLACE OF MEETINGS:

THE OFFICE OF THE OFFICIAL RECEIVER
OPPOSITE THE SUPREME COURT OF VANUATU
P.O. BOX 92, PORT VILA.

THIS 19th DAY OF July 19 84.



S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

OR/GCN

MABRIS HOLDINGS LIMITED

1. Notice is hereby given that the Members of Mabris Holdings Limited, duly resolved on 10th July 1984 that the Company be wound up voluntarily.

Dated at Port Vila, this 10th day of July 1984

David S. Taylor

D.S. Taylor,
Liquidator,
Mabris Holdings Limited

2. Notice is hereby given that the Members of Mabris Holdings Limited duly resolved on 10th July 1984 that David Stewart Taylor be appointed Liquidator of the Company for the purpose of the winding up of the Company, at a fee to be agreed.

Dated at Port Vila, this 10th day of July, 1984.

David S. Taylor

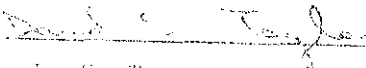
D.S. Taylor,
Liquidator,
Mabris Holdings Limited

MABRIS HOLDINGS LIMITED

(In Voluntary Liquidation)

Notice is hereby given that pursuant to Section 315 of the Companies Regulation (Cap.9) a General Meeting of Members of Mabis Holdings Limited will be held at 10:00 a.m. on 24th August 1984 at the offices of Briggs, Moore & Co., 3rd Floor, Le Lam House, Kowal Highway, Port Vila, for the purpose of receiving and adopting the final accounts of the Liquidator of the Company.

Dated at Port Vila this 17th day of July, 1984.



L. S. Taylor
Liquidator of
Mabis Holdings Limited.